

L'Arche de Noé

# Noyan Tapan

Hebdomadaire

Depuis le 4 Mai 1993

# 47 (1039)

20 décembre  
2014



Ne peut être vendu séparément

## Le Président Serge Sargssian a participé au sommet du Parti Populaire Européen à Bruxelles



Le 18 décembre le Président Serge Sargssian, à Bruxelles pour une visite de travail, a participé au sommet du Parti Populaire Européen. Les travaux préparatifs de la séance des 18 et 19 décembre du Conseil européen, les questions politiques du PPE, la situation politique dans les pays membres de l'UE et les positions des partis membres du PPE ont été discutés lors du sommet.

## Rencontre de l'Ambassadeur de France avec Levon Ter-Petrossian



L'Ambassadeur de France avec Levon Ter-Petrossian, 1er Président de la RA et dirigeant du parti Congrès national arménien.

Celui-ci a présenté à l'Ambassadeur sa vision sur le règlement du conflit du HK, les relations arméno-turques et les développements intérieurs dans le pays.

## La Russie, les États-Unis et la France font une déclaration conjointe sur le Karabagh

Le Haut-Karabagh reste peut-être la seule question sur laquelle les États-Unis, la Russie et la France sont en mesure de faire une déclaration commune ces jours derniers. Après la réunion du Conseil des ministres des Affaires étrangères de l'OSCE à Bâle, en Suisse, les parties ont été incapables de parvenir à une compréhension commune sur l'Ukraine, l'Etat islamique, les problèmes de sécurité du monde, mais elles ont publié une déclaration conjointe sur le Haut-Karabagh.

« Nous, les chefs de



délégation des pays coprésidents du Groupe de Minsk - le ministre des Affaires étrangères de la Fédération de Russie Sergey Lavrov, la secrétaire d'État des États-Unis John Kerry, le Secrétaire d'Etat aux

Affaires européennes de la France Harlem Désir - restons fermement engagés à une résolution pacifique du conflit du Haut-Karabagh. Il n'y a pas de solution militaire,

Suite à la page 2

## Détournement de centaines de millions de drams à la centrale de Medzamor

Limogeage du directeur et de deux vice-directeurs dont Rouben Movsisian, qui ont été arrêtés.

Ils sont accusés de détournements à grande échelle et d'abus de bien social.

L'enquête est menée par le Service de sécurité nationale. Le vice-directeur ne serait pas le seul de la centrale à avoir été arrêté.

Un ingénieur adjoint en chef a été également arrêté. D'autres personnalités

ont été limogées, dont un 3e vice-directeur, Aram Melikjanian, chargé de la protection physique de la centrale.

L'enquête a été intentée le 1er semestre de cette année à la suite d'un audit qui a révélé des détournements de centaines de millions de drams depuis 2007 principalement orchestrés par le vice-directeur emprisonné serait un proche de l'ancien Ministre Armen Movsisian.

## IRAN - ARMÉNIE

Session de la commission intergouvernementale à Téhéran les 15 et 16 décembre avec les Ministres de l'Énergie et des ressources naturelles, des Finances, des Transports, de l'Agriculture, des AE,

de l'Urbanisme et de la Santé qui se trouvent à Téhéran pour prendre part à cette session.

Les questions énergétiques, économiques, commerciales figurent à l'ordre du jour.



### Le chef adjoint de la police réitère ses menaces à l'encontre de ceux qui diront du mal du Président de la République

En dépit de la déclaration de l'Assemblée Nationale condamnant ses menaces publiques, le chef adjoint de la police, le général Levon Yeranossian, a réaffirmé que « si quelqu'un avait du courage pour dire du mal du Chef de l'État en sa présence, il lui casserait la tête »

Rappelons que ce même général avait



précédemment menacé de couper les oreilles aux médisants.

### Déclaration du député Armen Roustamian

Le député dachnak Armen Roustamian a déclaré que si le général n'avait pas compris le rôle de l'AN et continuait de menacer de casser des têtes, c'est sa tête qui pourrait finalement être cassée.



### Ambassade de France en Arménie

## La Russie, les États-Unis et la France font une déclaration conjointe sur le Karabagh

Suite de la page 1

et nous appelons les parties à s'abstenir de toute violence et œuvrer activement à un règlement durable, » ont dit ces pays dans un communiqué publié sur le site de l'OSCE.

La déclaration, en fait, lance des accusations contre l'Azerbaïdjan, qui perturbe le processus de paix et le renforcement de la confiance. Le mois dernier, les forces armées azerbaïdjanaises ont abattu un hélicoptère militaire arménien qui opérait un vol d'entraînement le long de la ligne de contact dans le Haut-Karabagh.

Selon la déclaration, cela était « une tragédie évitable qui a souligné l'importance de mesures par les parties à réduire les tensions, restaurer la confiance et éviter de futurs incidents ».

« Les actions militaires en Juillet et Août ont entraîné des pertes importantes de vie, soulevé des tensions et approfondi la méfiance entre les parties. Les parties doivent prendre des mesures supplémentaires pour renforcer le cessez le

feu de 1994 et créer un climat plus favorable pour faire avancer les pourparlers de paix » ont dit les hauts diplomates des trois pays.

Les analystes notent que, dans leurs récentes déclarations les coprésidents du Groupe de Minsk ont été de plus en plus enclins à parler de la nécessité de commencer la rédaction d'un accord global, avec une partie azerbaïdjanaise insistant aussi sur cet accord tandis que la partie arménienne dit que tant que les grands principes du règlement ne sont pas convenus il ne peut être question de commencer à travailler sur un accord global.

« Il est temps pour les parties surmontent les désaccords, rétablissent la confiance, et honorent leur engagement à entrer dans un processus de négociation qui peut aboutir à un règlement. Elles devraient reconnaître que la base d'un règlement global est les éléments et les principes énoncés dans les déclarations communes par les

présidents de la Russie, les États-Unis, et la France, en particulier ceux qui ont été discutés lors du dernier sommet à Paris. Les négociations sur un accord de paix global sous les auspices des pays coprésidents devraient commencer dès que possible » ont dit les chefs des délégations des pays coprésident le Groupe de Minsk de l'OSCE.

Ni l'Azerbaïdjan, ni l'Arménie et le Karabagh n'ont immédiatement

commenté la déclaration, qui a été faite le même jour où le Parlement arménien a voté pour l'Arménie se joigne à l'Union eurasiennne dirigée par la Russie. Cet accord ajoute du poids à l'un des co-présidents, la Russie, dans le processus de négociation, et les deux autres coprésidents - les États-Unis et la France - ont apparemment fait la déclaration conjointe afin de prouver qu'ils ne vont pas renoncer à leurs droits et leurs responsabilités dans le processus.

Par Naira Hayrumyan  
Les Nouvelles d'Arménie

### Selon le gouvernement, le système financier du pays n'est pas en danger

Les autorités arméniennes ont décrit comme artificiel et temporaire l'affaiblissement continu du dram et ont insisté sur le fait que cela ne portera pas atteinte au système financier du pays.

La Banque Centrale d'Arménie (BCA) a affirmé que le dram est manifestement sous-évalué alors qu'il a perdu de nouveau 4 % de sa valeur par rapport au dollar américain, malgré un renforcement de près de 3 % du rouble russe.

«La panique en Russie s'est facilement propagée à l'Arménie», a déclaré le gouverneur de la BCA, Artur Javadian. Il a en particulier blâmé les «messages de panique» provenant de centaines de milliers d'Arméniens qui travaillent en Russie.



Artur Javadian

Leurs envois de fonds ont longtemps soutenu une partie considérable de la population de l'Arménie et couvert une partie du déficit des comptes courants du pays. Le dram a commencé à perdre du terrain début novembre, en pleine diminution croissante de ces flux de trésorerie résultant de l'effondrement du rouble. Le dram a depuis été déprécié de plus de 25%.

La monnaie arménienne

s'échangeait à une moyenne de 553 drams pour un dollar hier soir, contre environ 530 drams mardi.

«La principale raison de la surévaluation du dollar est la panique et les spéculations par certaines entités économiques», a déclaré Javadian lors d'une conférence de presse en urgence. « Actuellement, le dram est largement sous-évalué. Une fois que les spéculations et la panique injustifiée auront disparu, le dram arméniens'appréciera considérablement. »

«La Banque centrale continue à garder la situation sous contrôle», a-t-il dit. «Nous sommes confiants, nous exerçons tous les leviers pour dissuader l'inflation et notre objectif suprême reste la stabilité des prix.»

## L'Union des avocats francophones d'Arménie présidée par Mr M. PANOSSIAN et dont le Trésorier est Mr R. Yézéguelian attribuera 10 bourses aux étudiants de l'UFAR

*Une décision à double portée qui vise d'une part à sensibiliser les jeunes au métier d'avocat et d'autre part, à contribuer à long terme au futur renforcement des liens entre les avocats français et arméniens*

A cette occasion, le bâtonnier du Barreau d'Arménie Me Ara Zohrabyan avait accueilli, il y a quelques jours, le recteur de l'UFAR Jean-Jacques Montois accompagné d'autres représentants du personnel de l'Université. Une rencontre avait également eu lieu avec les étudiants ayant franchi avec succès la seconde étape du concours organisé à l'École des Avocats afin de déterminer les 10 futurs boursiers. Les bourses, d'un montant de 500 euros pour chaque étudiant, soit 5.000 euros ont été accordées à l'UAF d'Arménie par Raymond Yézéguelian, avocat et bienfaiteur français d'origine arménienne.

En effet, les liens du Barreau d'Arménie avec la francophonie ne sont pas récents, autant à l'échelle locale qu'internationale. D'abord, c'est sur le modèle de l'École de Formation du Barreau de Paris que l'École d'avocats d'Arménie a été créée.

En 2012, les avocats francophones d'Arménie se sont réunis au sein d'une Union, assez dynamique sur le plan de l'établissement de liens de coopération. Tous les ans, deux avocats arméniens francophones partent en stage à Paris, selon un accord convenu entre les deux structures. Et les exemples cités ne sont pas exhaustifs.

En Arménie, la coo-



pération entre le Barreau et l'UFAR ne date pas d'aujourd'hui non plus : elle était déjà fructueuse à l'époque où Grigor Badiryan était doyen de la faculté de droit à l'UFAR, comme Ara Zohrabyan a noté lors de la rencontre avec les représentants de l'UFAR. Donc, le nouveau projet d'attribution des bourses ne vient que renouveler et renforcer encore plus les liens déjà établis.



Union des Avocats francophones

## Collectif VAN

Quelques jours nous séparent de 2015, Centenaire du génocide arménien perpétré dans l'Empire ottoman par les Jeunes-Turcs.

Le Collectif VAN doit répondre aux nombreuses sollicitations de ses partenaires associatifs antiracistes pour apporter son expertise dans l'organisation d'événements.

Depuis 2004, le Pôle Évènementiel du Collectif VAN a mis en œuvre ou participé à plus de 100 actions publiques à destination de la société civile en France. Le Pôle Média du Collectif VAN diffuse gratuitement par mail, 5 jours par semaine, une revue de presse [Veille-Média] nationale et internationale, relayée sur son site [www.collectifvan.org](http://www.collectifvan.org).

Afin d'animer son site et ses réseaux sociaux (Blog, Facebook et Twitter), Collectif VAN a choisi de fournir un travail rémunéré à de jeunes francophones d'Arménie basés à Erevan. Ainsi, les dons que reçoit le Collectif VAN contribuent à offrir un emploi stable à de jeunes diplômés, formés aux thématiques qui nous concernent.

### Espoir pour l'Arménie

Voyage en Arménie à l'occasion  
de la commémoration  
du 100ème anniversaire  
du génocide.

**Du 18 au 26 avril 2015**

Logement en hôtel 3\*  
en pension complète

Visite des sites historiques de  
l'Arménie  
Lac Sévan, Khor Virab, Ghérard, Gar-  
ni, etc...

Prix 1750 Euros

Pour tout renseignement :  
Serge Kurkdjian,  
Tél. : 04 91 77 23 44

Option : extension au Karabag  
Serge Kurkdjian  
Portable 06 16 74 69 82

## Adhésions UFE 2015 : c'est parti! UFE Monde

**ADHÉREZ À  
L'ufe**

**Vous pouvez dès à présent adhérer (ou renouveler votre adhésion) à l'UFE pour l'année 2015 !**

**Et ainsi faire partie de la plus importante association de Français de l'étranger, reconnue d'utilité publique, et présente dans plus de 170 villes dans le monde.**

**Pour connaître toutes les raisons de nous rejoindre, cliquez-ici.**

**Pour adhérer, deux solutions :**

**1 : en contactant l'UFE la plus proche de votre lieu de résidence dont vous trouverez toutes les coordonnées dans notre annuaire.**

**2 : directement par Internet :**

**- Pour un renouvellement de cotisation, connectez-vous à votre compte adhérent, puis cliquez sur "Mon adhésion >**

**Renouveler en ligne". Si vous avez perdu votre mot de passe ou si vous vous connectez pour la 1ère fois, suivez nos instructions.**

**Une question, un problème ? N'hésitez pas à nous contacter par email ou par téléphone : +33(0) 153 251 550**

### MAISON DE LA CULTURE ARMÉNIENNE DE DECINES ET DES ENVIRONS

**MERCREDI 31 DÉCEMBRE**

**à partir de 20h**

**RÉVEILLON DU JOUR DE L'AN**

ORGANISÉ PAR  
LA MAISON DE LA CULTURE ARMÉNIENNE DE DECINES

# Réveillon

**MERCREDI 31 DÉCEMBRE**

*Dîner spectacle au Toboggan à Decines*

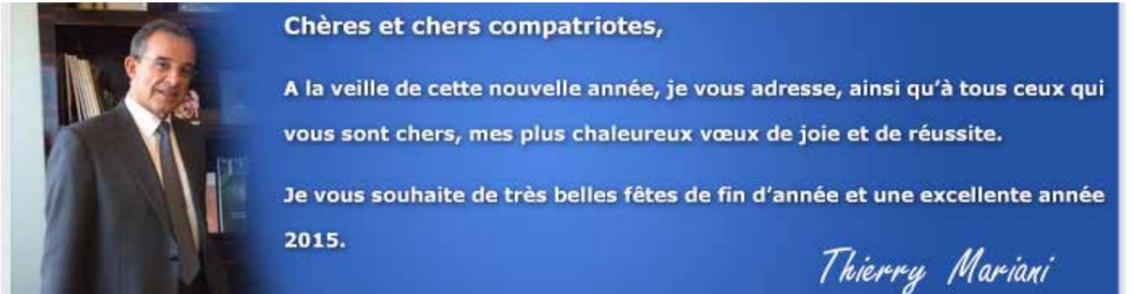
**A PARTIR DE 20H**

ANIMÉ PAR  
**ELIE BERBERIAN**  
*le chanteur arméno-cyprien de l'exception*

ET LE  
**DJ KEVORK KEVORKIAN**

**TRAITEUR  
SASSOUN**

RENSEIGNEMENTS : MCAO 04 78 49 42 97 / 06 63 25 78 12  
contact@mcadecines.com / www.mcadecines.com



Chères et chers compatriotes,

A la veille de cette nouvelle année, je vous adresse, ainsi qu'à tous ceux qui vous sont chers, mes plus chaleureux vœux de joie et de réussite.

Je vous souhaite de très belles fêtes de fin d'année et une excellente année 2015.

*Thierry Mariani*

## Redevance télé et expatriation

### UFE Monde - notre Député Frédéric Lefebvre

**Député des Français de l'étranger, il a déposé une nouvelle fois un amendement visant à réserver le paiement de la redevance TV aux seules personnes qui ont leur domicile fiscal en France.**

#### EXPOSÉ SOMMAIRE

L'impossibilité d'avoir accès à l'étranger aux programmes des chaînes publiques diffusées sur la TNT par internet est un enjeu sur lequel nos compatriotes résidant hors de France ont saisi leurs représentants et fait part de leurs attentes.

Nos compatriotes établis hors de France n'ont actuellement pas accès aux programmes de France Télévision diffusés sur le territoire métropolitain au titre de la Télévision Numérique Terrestre en vertu des autorisations attribuées au titre de l'article 30 1 de la loi du 30 septembre 1986.

Cette situation est d'autant plus paradoxale que les chaînes publiques espagnoles 1 et 2 et la chaîne sportive du service du service public sont disponibles en direct sur l'internet. De même, la Suède offre un accès gratuit sur iPad PC et Mac à toutes les séries de fiction produites dans un pays nordique.

Enfin, les ressortissants canadiens peuvent grâce au site tout.tv avoir accès à des rediffusions à l'étranger.

En ce qui concerne les pro-



grammes de France télévision, la plateforme pluzz.tv ne permet l'accès, à l'étranger, qu'aux programmes d'informations. Nos compatriotes résidant hors de France désireux d'avoir accès en télévision de rattrapage dite « catch-up TV » ou « replay », à un documentaire, une série ou une fiction diffusée sur France Télévision se voient systématiquement opposés le message suivant : « il n'y a aucun résultat. tentez à nouveau votre chance! »

Nos compatriotes expatriés peuvent uniquement voir, par pluzz tv sur France 2 les journaux télé-

sés, « des paroles et des actes » « mots croisés » et « Télématin », sur France 3, le « Grand Soir 3 » les séances de questions d'actualité à l'assemblée Nationale et au Sénat, « Parlement Hebdo » et les journaux régionaux, sur France 5 « Midi en France », « 19 H Paul Amar », « C dans l'air », « C politique » « échappées belles » et « la grande librairie ».

Certains de nos compatriotes expatriés disposent d'une résidence secondaire en France, et sont à ce titre assujettis au paiement de la contribution à l'audiovisuel public, qui sert à financer des chaînes auxquelles ils ne peuvent avoir accès à l'étranger où ils ont leur domicile principal.

C'est pourquoi le présent amendement vise à les exonérer du paiement d'une contribution destinée à financer des chaînes publiques dont ils ne bénéficient pas.

L'auteur du présent amendement propose que cette exonération soit établie jusqu'à ce que l'ensemble des programmes de ces chaînes deviennent accessibles gratuitement en replay sur pluzz TV à l'étranger.

## La France, un des Etats les plus corrompus d'Europe, dit Transparency International

La France, grâce à une opacité bien organisée, est un pays de corruption.

En Europe, elle se place en tête des pays où la corruption prospère le mieux.

La corruption des élus politiques français bénéficie d'un contexte structurel profondément immoral qui n'est pas fait pour lutter contre cette faiblesse bien humaine, mais pour protéger les copains et les coquins, cacher les petites combines juteuses, entretenir les privilèges des uns, au détriment des payeurs qui souvent se saignent, voilà ce qui ressort du dernier rapport de Transparency international « agir contre la corruption ».

Premier constat douloureux : pour cacher la corruption, la France « n'a pas créé la base de données publique essentielle qui recense les condamnations pour corruption » déplore le rapport, et permettre à chaque contribuable de recevoir l'information à laquelle il a droit. Cela, dans une hypocrisie ambiante de débauche de « solidarité citoyenne. » Solidarité oui, mais pas touche aux élus.

Second constat : « Il est donc très difficile d'avoir, en France,



une vision précise des formes que prend la corruption », au point que Transparency France a du faire appel à des bénévoles pour dresser la carte de la corruption, et que l'ONG lance un appel au public : « Aidez-nous à enrichir la base de données en nous adressant les décisions de justice dont vous avez connaissance » car « nous avons

besoin de vous pour connaître les condamnations qui n'apparaissent pas encore sur notre carte, » expliquent-ils.

Les mairies savent trouver de l'argent pour des projets électoralistes et acheter les voix des uns avec l'argent des autres, mais pour financer la lutte contre la corruption, il n'y a plus personne...

## Sahagian: Non, je ne suis pas d'Anatolie Je suis des Highlands



Les Arméniens ont bien agi dans la préservation de l'identité de notre terre perdue, au moins mentalement, sinon physiquement, depuis 1915.

Nos chercheurs et des universitaires au cours du siècle ont, intentionnellement ou non confondu la carte de l'Arménie dans les esprits non seulement des non-Arméniens, mais aussi Arméniens, beaucoup à la faveur du grand méchant ennemi, Turquie. Quand nos intellectuels ont commencé à utiliser le terme "Anatolie" pour le rendre plus facile pour les non-Arméniens de faire face à la géographie de l'Arménie occidentale, Cilicie, et d'autres régions arméniennes peuplées, ils ont donné ironiquement le score à domination linguistique turque sur ces terres au lieu de les appelant spécifiquement par leurs noms réels. Et au fil du temps, le terme "Anatolie" obtenu la réputation scolaire comme couvrant toutes les terres dans l'Empire ottoman, même ceux où les Arméniens ont vécu longtemps avant Turcs jamais montré en ville.

Il est temps pour nous d'arrêter cela, surtout maintenant, après 100 ans. Il est temps de mettre le terme «Highlands arméniens» -le \_\_gVirt\_NP\_NN\_NNPS<\_\_ expression utilisée pour la combinaison de l'Arménie occidentale, l'Arménie orientale, Nakhitchevan, Djavakhk

et Artsakh- retour dans l'utilisation scolaire. Oui, ce terme existe déjà, mais malheureusement, nos intellectuels ont été emportés à l'utilisation "Anatolie" pour définir même les terres qui sont tout simplement pas partie de l'Anatolie, physiquement, ni culturellement. Ces terres sont les Highlands arméniens, qui avaient une culture et une histoire distincte de l'Anatolie.

Ainsi, en utilisant "Anatolie", non seulement ont-ils utilisé le mauvais mot, ils l'ont utilisé sur la mauvaise région. Et ils ont donné une impression turque sur les terres où l'histoire et le patrimoine arménien est né. En effet, la Cilicie, Dikranagerd (Diyarbakir), et d'autres endroits (au-delà des Highlands arméniens) font partie de l'Anatolie. C'est parce que les Arméniens ne errent sud au cours des siècles, comme ils le faisaient au nord au Nakhitchevan, ni dans le Caucase du Nord. Ils sont aussi allés à l'est et à l'ouest. Mais toutes ces directions en aucune façon se substituer au rôle central de notre patrimoine national, qui est né et est perdue dans les Highlands arméniens.

Dans les luttes politiques, termes géographiques sont très importants. Négliger les noms arméniens de nos régions, les villes et les villes est l'abandon de nos légitimes réclama-

tions d'indemnisation non nécessairement, mais pour l'amour de l'histoire. Tout comme les Turcs anéanti tous les noms de villes et villages arméniens, il est temps que nous éliminions le nom erroné attachés à nos montagnes.

Oubliez Anatolie. Ce sont les montagnes arméniennes. Ardahan. Alashgert. Van. Kars. Ani. Garin.Sasoon. Tout le chemin à Dilijan. Datev. Chouchi. Ce ne sont pas en Anatolie. Ces villes où notre histoire a commencé, où notre culture formé, et où nous avons commencé à développer à partir sont pas Anatolie. Ils sont tous dans les Highlands arméniens. Intellectuels, prennent garde.

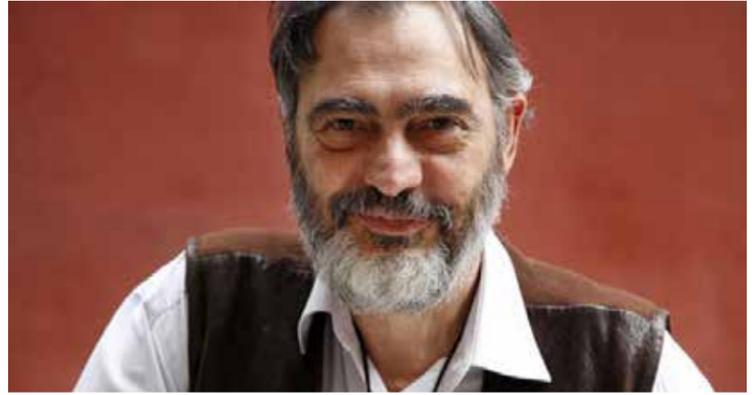
Et pendant que nous sommes à ce combat culturel-linguistique de conservation, que diriez-vous de commencer en utilisant les noms arméniens de la cuisine nous aimons vanter aux étrangers? Certes, les origines de ces cuisines pourraient être turc ou grec, ou albanaise, bosniaque ou, mais qui se en soucie? Utilisez le nom arménien. Dans quelques centaines d'années, le monde va les assumer d'être arménien.

Tout commence par récupérer la véritable identité de notre ville natale nationale en utilisant son nom d'origine: les Highlands-arméniens ou Hayastani Lernashkharh

## Etyen Mahçupyan

« Pour 2015, le véritable interlocuteur, c'est la société turque, pas l'Etat »

Etyen Mahçupyan nommé le 25 octobre dernier conseiller en chef du Premier ministre turc Ahmet Davutoglu, est un intellectuel reconnu en Turquie pour son identité arménienne, il appelle les Arméniens, dans l'optique du Centenaire, à relâcher la pression sur Ankara, jugée « contre-productive », pour développer en priorité leurs liens avec la société civile turque, qui « ne connaît pas son Histoire ».



### Petite Encyclopédie du Génocide Arménien

de Denis Donikian

Documentation et rédaction :  
Varoujan Sirapian

Iconographie :  
Grégoire Tapankejian



512 pages, 17x24 cm,----- 26 Euros---

Accompagné d'un DVD avec 800 photos, cartes postales, caricatures, documents de presse de l'époque.

<http://editions.sigest.net/page00010167.html>

Que reste-t-il d'un génocide qui a réussi ? Sa répétition. Le génocide des Arméniens aura initié le XXe siècle aux mécanismes génocidaires, siècle que d'aucuns auront sinistrement surnommé « le siècle des génocides ».

Et pour cause. Celui des Arméniens s'est accompli sous les yeux d'Européens indignés. Mais leur indignation de mots n'aura jamais ébranlé le fanatisme de la force criminelle.

En effet, les génocides du XXe siècle auront pris exemple sur l'impunité de la Turquie pour mener à bien leur gestion du meurtre à grande échelle. A commencer par Hitler lui-même.

**SOUSCRIVEZ MAINTENANT**

et économisez jusqu'à 14 euros.

**ATTENTION OFFRE VALABLE jusqu'au 28.02.2015**

Le livre paraîtra à partir le 16 mars 2015.

Varoujan Sirapian

Editions Sigest

[editions.sigest.net](http://editions.sigest.net)

\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*

**BON DE SOUSCRIPTION POUR "PETITE  
ENCYCLOPEDIE DU GENOCIDE ARMENIEN"**

Adresser avec votre règlement à :

**SIGEST sarl, 29 rue Etienne Dolet**

**- 94140 Alfortville**

**Tél. : + 33 1 43 75 42 85**

Nom Prénom \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

CP Ville : \_\_\_\_\_

Tél : \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_@\_\_\_\_\_

# ROBERT SAMOIAN

## POESIES

Racines arméniennes en terre dauphinoise



Mesrop Machtots, Moine Savant ( 362-440 ),  
inventeur de l'alphabet arménien en 405



### Robert SAMOIAN

Auteur de cet ouvrage  
Est né à Vienne ( Isère )  
Il est Chirurgien - Dentiste  
Docteur en Sciences  
Odontologiques  
Membre de la Pierre  
Fauchard Academy  
Membre de la Société des  
Écrivains Dauphinois

*Cet ouvrage est composé de quarante poèmes dont l'inspiration est aussi variée que composite.*

*Ils ont pour thème l'Arménie et sa mémoire et, plus généralement, la société humaine, la philosophie, voire la métaphysique qui interpelle les hommes dans leur existence, l'amour, la richesse d'une nature à préserver.*

*L'émotion exprimée dans ces poésies est parfois tempérée par une certaine sévérité pamphlétaire, sans jamais abandonner cependant la sérénité qui doit accompagner l'homme dans sa vie.*

#### SOMMAIRE

1. Le savoir en héritage - 2. Être ou Avoir - 3. Écrire pour rester éternel - 4. Lettre à un auteur-éditeur - 5. Le poète - 6. Pulsions - 7. À mon père - 8. En regardant des photos - 9. À un petit garçon - 10. J'ai perdu un frère - 11. La dualité de ce monde - 12. Ainsi va le monde - 13. Le destin obscur de l'humanité - 14. Dans un petit point - 15. L'avenir sera toujours imprévisible - 16. Amertumes - 17. Le mythe de l'égalité - 18. Réflexions sur la nature humaine - 19. La raison ne suffit pas - 20. La Cathédrale Sainte Etchmiadzine (photo) - 21. Éternelle Arménie - 22. Éternelle Arménie (suite) - 23. Khatchkars (Pierres à Croix Arméniennes) (photo) - 24. Khatchkar - 25. David de Sassoun (photo) - 26. David de Sassoun (poème épique arménien) - 27. David de Sassoun (suite) - 28. Le Connétable Vartan Mamigonian et ses héros (photo) - 29. Vartananc ( V.M. et les héros de l'Arménie Chrétienne en 451 ) - 30. Vartananc (suite) - 31. L'eau - 32. Le pardon sans l'oubli - 33. La vengeance des génocidés - 34. Les proverbes - 35. Un avertissement - 36. La majesté des arbres - 37. Rester serein - 38. Rester lucide - 39. Les conditions de la réussite - 40. La volonté - 41. L'amour, un besoin privilégié - 42. Conseils d'un vieux père à son fils retraité - 43. La retraite - 44. Réveries fantastiques - 45. Réflexions métaphysiques - 46. Omnia Vanitas - 47. Carpe Diem - 48. Et pour que la prose ne soit pas en reste avec la poésie (présentation du suivant) - 49. Conversations avec un philosophe sur l'absurdité et le mystère de ce monde.

#### Robert Samoian

Les Minas

2078 Route Napoléon

38320 Brié-et-Angonnes

robert.samoian@orange.fr

ISBN 978-2-9543787-0-1

PRIX TTC 23 € (port inclu)

APECLE - 7 rue Major Martin 69001 LYON - 04 78 29 01 84  
https://www.facebook.com/apecle

## Traces de mémoire aux frontières de l'Arménie

Par Françoise Ardillier-Carras et Olivier Balabanian  
Professeurs des Universités en Géographie

**Samedi 24 janvier 2015**  
**A partir de 18h00**

Salons de l'UGAB Lyon  
12 rue Emile Zola 69002 Lyon

*Entrée libre.*  
*La conférence sera suivie d'un cocktail.*

### Compte à rebours du Centenaire: 131 jours



Missak Manouchian était un chef de combattants étrangers Résistance en France pendant la Seconde Guerre mondiale.

Les champs de bataille sur le front de la Seconde Guerre mondiale étaient un contraste à la plupart des villes de France sous l'occupation nazie, qui ne voient pas trop de sang. Cependant, la France n'a l'expérience de beaucoup de violence menée par des résistants qui ont ciblé des dirigeants ou des avant-postes individuels nazis dans le pays. La Résistance inclus divers groupes qui ont mené les efforts visant à saper ou nuire opérations nazis dans le pays, y compris les attentats, les assassinats, la guérilla, ou sabotage, tout en recueillant des renseignements pour l'effort de guerre ou de publier des journaux clandestins. Parmi les différents groupes de la Résistance était les Francs-Tireurs et Partisans - Main d'Œuvre immigrée, «irréguliers et partisans de la main-d'œuvre immigrée»,

une organisation syndicaliste composé d'étrangers.

Un de ces étrangers était Missak Manouchian. Né à Adıyaman dans l'Empire ottoman en 1906, Manouchian et son frère ont survécu au génocide arménien, se retrouver en Syrie avant de passer à Marseille en 1925. Formé en menuiserie et un travailleur engagé, Manouchian a été connu dans les cercles arméniens comme un poète et un figure littéraire, fer de lance de deux magazines culturels dans la communauté française d'origine arménienne et l'édition de tiers. Ses activités militants communistes lui ont été arrêtées au début de la guerre, mais il a été libéré, et peu après rejoint la Résistance.

Missak Manouchian est venu à être en charge d'un groupe de 23 combattants - y compris une deuxième arménienne, Arpen Tavitian, de nombreux juifs de la Pologne, la Hongrie et la Roumanie, ainsi que des personnes de l'Espagne, l'Italie et aussi la France - commettre des assassinats et autres attaques au cours de 1943. Ils ont été arrêtés en Novembre de cette année

et exécutés par un peloton d'exécution le 21 Février 1944.

Le Groupe Manouchian est célébré comme l'objet de l'Affiche Rouge, "Affiche rouge", plâtré à travers la France en Mars, 1944. Il était censé être un acte de propagande, servant comme un signe d'avertissement aux étrangers et aux Juifs soutenir la résistance. L'affiche comprend des photos de dix membres du groupe, entouré de noir, sur un champ de cadavres, voies ferrées sabotées et des armes. Les photos sont disposées dans une pyramide inversée, au sommet de laquelle est "Manouchian - Arménien - Chef de Bande", avec 56 attaques, 150 tués et 800 blessés qu'on lui attribue.

Cette affiche, avec une dernière lettre publiée par Manouchian à sa femme Méline Assadourian, inspiré d'un poème de Louis Aragon, transformée plus tard en chanson de Léo Ferré. "L'Armée du crime" - comme l'affiche décrit le groupe - était aussi le titre d'un film produit en 2009 sur ce chapitre de l'histoire de la Résistance française.

## Bourses pour les étudiants arméno-syriens

**Au titre de l'année universitaire 2014-2015, l'UGAB a offert 130 000 dollars, autant que la Fondation Gulbenkian.**

**UGAB** MONDE

Dès le début du conflit, l'UGAB a réuni toutes ses forces pour aider la communauté arménienne de Syrie et continue à suivre le cours des événements jour après jour. Elle a créé un Fonds d'Urgence à cette occasion pour venir au secours des Arméniens en détresse. Cette guerre a forcé des milliers d'Arméniens à quitter leur foyer et à se réfugier en Arménie ou dans d'autres pays voisins. Différents projets visant à améliorer la vie des réfugiés ont été mis en place. Comme le nombre d'étudiants arméno-syriens continue d'augmenter en Arménie,

l'UGAB a pris des mesures importantes pour que leur éducation ne pâtisse de leur déracinement. A ce titre, l'Union a décidé de couvrir les frais de scolarité des étudiants arméniens, venus de Syrie, au cours des années universitaires 2014-2015 et 2015-2016 pour un montant de 130 000 \$ par an. La Fondation Kalouste Gulbenkian distribuera également un montant similaire (130 000 \$) chaque année. Le gouvernement de la République d'Arménie a accepté aussi d'offrir des fonds supplémentaires et de réduire considérablement les frais de scolarité des étudiants arméniens de Syrie. Au titre de l'année académique 2013-2014, plus de 380 étudiants

arméno-syriens du premier et deuxième cycles universitaires ont bénéficié du programme conjoint entre l'UGAB, la Fondation Kalouste Gulbenkian, les ministères de la Diaspora et de l'Education de la RA. Les parties ont convenu de prendre en charge en priorité les frais de scolarité des étudiants du premier cycle qui se préparent pour entrer à l'université.

Toutefois, afin de donner la possibilité au plus grand nombre d'étudiants arméniens de Syrie de poursuivre leurs études en Arménie et de profiter du budget alloué, ils ont convenu de couvrir les frais de scolarité des étudiants des cycles supérieurs qui répondront à certains critères.

## Interview de Philippe Panossian Cent ans du génocide Le concert événement de l'UGAB

Sous le Haut Patronage de Monsieur François Hollande Président de la République

Le concert organisé par l'UGAB au Chatelet le 21 avril 2015 s'annonce comme l'un des grands moments des commémorations des cent ans du génocide. Cet hommage aux victimes rassemblera les plus grands musiciens arméniens de la planète. Le point avec le président de l'UGAB France, Philippe Panossian.

**Nouvelles d'Arménie Magazine : Comment est né le projet d'organiser le concert du 21 avril 2015 au Théâtre du Chatelet, une salle emblématique de la capitale ?**

**Philippe Panossian :** Nous avons pensé qu'à travers le langage universel de la musique, nous pouvions rendre hommage aux victimes, honorer leur mémoire et sensibiliser les jeunes à leur histoire ancestrale, à l'héritage que les anciens nous ont laissé afin qu'à notre tour, nous le valorisions comme un bien précieux

pour l'avenir. Le choix du Chatelet, ce théâtre vivant qui accueille depuis plus d'un siècle les artistes et les spectacles qui ont fait date, s'est imposé comme le lieu idéal pour réunir les Arméniens et tous ceux qui sont touchés par les crimes contre l'humanité et leurs violences meurtrières. Le premier génocide du XXe siècle perpétré par le gouvernement Jeune-Turc de l'Empire ottoman est resté à ce jour impuni.

Philippe Panossian est un homme de conviction, pleinement investi dans la tâche que lui dicte sa fonction à la tête de l'UGAB de la section de Valence en 2004, puis comme président de l'UGAB France depuis 2012 avec pour objectif de redynamiser cette structure communautaire, créer des événements afin de renforcer les liens solidaires.

Notaire à Valence, ville de France où se



trouve rassemblée la plus importante communauté arménienne en pourcentage, il a tôt revendiqué cette part d'identité arménienne qui le relie à une ascendance paternelle qui a marqué de son empreinte les contours de sa personnalité. Cette richesse culturelle héritée des ancêtres qui nourrit la double identité des descendants du génocide, exilés accueillis sur la terre de France, éveille dans les consciences le sens du devoir de transmission aux jeunes générations du patrimoine exceptionnel venu de la nuit des origines.

## Chouchane Siranossian

Violoniste au parcours audacieux, a un nom aussi bien dans la scène baroque internationale qu'à côté de nombreux orchestres prestigieux Sa virtuosité et sa connaissance de la musique ancienne et contemporaine font d'elle une musicienne très recherchée.

Née en France, elle commence le violon avec Tibor Varga puis est admise à 15 ans au CNSM à Lyon dans la classe de Pavel Vernikov. En 2002 elle rejoint Zakhar Bron à la Musikhochschule de Zürich où elle obtient son diplôme de soliste en 2007 avec les plus hautes distinctions. Peu après elle devient premier violon solo de l'orchestre Symphonique de St Gall (Suisse) où elle reste jusqu'à sa rencontre décisive avec Reinhard Goebel. Elle se consacre alors intensément avec lui à l'étude de la musique ancienne à la Mozarteum de Salzburg et collabore depuis régulièrement comme violon solo et soliste sous sa direction.

Chouchane Siranossian se produit en soliste aussi bien sur violon moderne que baroque, en musique de chambre avec Bertrand Chamayou, Philippe Bianconi, Benjamin Engeli, Michel Béroff, Daniel Ottensamer, Thomas Demenga, en musique ancienne aux cotés de Dorothee Oberlinger, Rudolf Lutz, Rüdiger Lotter, Kristin Von der Goltz, est invitée comme premier violon solo et coach de musique ancienne au sein de nombreux orchestres parmi lesquels le Budapest Festival Orchestra, Capella Coloniensis, Concerto Köln, Kammerorchester Basel, Münchener Kammerorchester, Pygmalion, Staatskapelle Dresden, Deutsche Kammerphilharmonie Bremen

... Depuis la saison 2012/13 elle est premier violon solo de la Capella Augustina.

Explorant un vaste répertoire, elle participe régulièrement à des créations d'œuvres nouvelles et collabore avec des compositeurs tels que Daniel Schnyder, Marc-André Dalbavie, Bechara El-Khoury, Eric Tanguy.

En 2014 elle sortira son premier CD solo chez OEHMS et un enregistrement de l'op. 4 Jean-Marie Leclair chez Sony Deutsche Harmonia Mundi. Ses concerts sont régulièrement enregistrés et diffusés par de nombreuses radios telles que Radio France, Radio Suisse Romande, NDR, DRS2, WDR, BR, ORF..

Chouchane joue un violon de Joseph et Antoine Gagliano prêté par M. Madelung, et un Giuseppe Guarneri, filius Andrea, (fin XVIIe) mis à sa disposition par Olivier Gary, luthier à Mulhouse, France, et Christine et Frédéric Bodin, Binningen, Suisse.

André Aladinian  
haysser@free.fr



# INAUGURATION DU MÉMORIAL ARMÉNIEN

## 13 – 14 Décembre 2014 à LUSIGNAN

### PERSONNALITÉS PRÉSENTES

**Madame Hranouche HAKOPYAN, Ministre de la Diaspora de la République d'Arménie**

**SE M. Viguen TCHITETCHIAN, Ambassadeur d'Arménie en France**

**M. Lévon SAYAN, Délégué permanent en France de l'Arménie auprès de l'UNESCO**

**Mgr Norvan ZAKARIAN, Primat émérite du diocèse de l'Eglise apostolique arménienne de France**

**M. Antoine BAGDIKIAN, Président de l'ANACRA**

**M. André VALOTEAU, Président de ARARAT Poitou-Charentes**

**M. René GIBAUT, Conseiller Général et Maire de Lusignan**

**M. Jean-François MACAIRE, Président du Conseil Régional Poitou-Charentes**

**M. Jean-Michel CLEMENT, Député de la Vienne**

**Père Yves-Marie BLANCHARD, Délégué diocésain à l'œcuménisme représentant Mgr WINTZER, archevêque de Poitiers**

**Père TOURAYNNE, Curé de la Paroisse Sainte-Florence en Poitou**

**Père Rémi ROUILLIER, prêtre coopérateur de la Paroisse Sainte-Florence en Poitou**

**Pasteur René LÉONIAN**

**M. Claude MUTAFIAN, historien**

**M. Philippe ROUX de LUSIGNAN**

**Madame Sonia ATTAMIAN**

**M. Michel SABBAGH, Responsable de réunions générales de Bienfaisance**

**M. Yervant BERBERIAN**

**M. Garbis NIGOGHOSSIAN**

**M. Daniel ARTINIAN**

**M. Smbat KHACHATRYAN**

**La Municipalité de Lusignan (Adjoints et Conseillers municipaux)**

**M. Daniel AMILIEN, Maire de Coulombiers**

**Lieutenant CAMUS, Commandant la Communauté de Brigades de Vivonne**

**M. Jean-Louis BOUBIEN, Président de l'Amicale des Médailleurs Militaires**

**M. Lucien PHILIPPONNEAU et Mme Camille MONCEAU représentant l'Association pour la Mémoire de la Résistance, de l'Internement et de la Déportation en Pays Mélusin (AMRID)**

**MM. Gérard DUPONT, Paul PASQUIER et Gilbert MOUSSERION, représentant l'Union Fraternelle des Victimes de Guerre et Anciens Combattants (UFVG-AC)**

**Avec la participation active de :**

- La Société Musicale La Lyre Mélusine

- La Paroisse Sainte-Florence en Poitou

- L'Association Les Lusignan et Mélusine

- L'ANACRA

- L'association ARARAT Poitou-Charentes

**Mlle Anouch GRIGORYAN, pour la traduction**

### DÉROULEMENT DE LA CÉRÉMONIE DU 13 DÉCEMBRE 2014

**Annonce :**

- Personnalités présentes  
( voir liste déjà transmise)

**Garde à vous**

**Dépôt de gerbes : nommer les gerbes**

**Prière religieuse et bénédiction du monument : Mgr Norvan Zakarian, Père Touraynne , Pasteur Léonian**

**Allocutions :**

- André Valoteau : l'association ARARAT et l'histoire du Khatchkar

- Antoine Bagdikian : le génocide des Arméniens et les Arméniens au service de la France

- M. Jean Michel Clément , député de la Vienne

- M. Jean-François Macaire , Président du Conseil Régional de Poitou-Charentes

- SEM Viguen Tchitetchian, ambassadeur d'Arménie en France

- Madame Hranouche Hakopyan, Ministre de la Diaspora de la République d'Arménie

- René Gibault, Conseiller général et Maire de Lusignan

**Minute de silence, drapeaux en berne**

**Sonnerie aux Morts**

- Le chant des Partisans : Harmonie et Chorale de Lusignan

- L'affiche rouge : récitée

- Nuit et Brouillard de Jean Ferrat : Cécile Kazandjian

**Hymne arménien et hymne français : drapeaux levés**

**Fin de la cérémonie**

**Maître de cérémonie : Garbis Nigoghossian, ancien combattant de l'ANACRA (capitaine de réserve)**



# INAUGURATION DU MÉMORIAL ARMÉNIEN 13 – 14 Décembre 2014 à LUSIGNAN



# MARSEILLE

## LA JEUNESSE ARMÉNIENNE DE FRANCE

### DE FRANCE

LA JEUNESSE ARMÉNIENNE DE FRANCE  
PRÉSENTE

# 1915-2015

## RAVIVER LA MÉMOIRE

EXPOS - CONFÉRENCES  
CONCERTS

**23 & 24** janvier 2015

**Camp des Milles** Aix-en-Provence  
**MuCEM** Marseille

**Taner Akçam**  
Yves Ternon / Guillaume Perrier  
Claire Mouradian / Gaïdz Minassian

**Dock des Suds** Marseille  
**Flavia Coelho**  
**Nevché**  
(L / Babx / Florent Marchet / Thomas de Pourquery)  
**Charles Pasi**



Renseignements / Reservations  
JAF 04 91 802 820 [www.armenieinternationale.com](http://www.armenieinternationale.com)



**RENSEIGNEMENTS RESERVATIONS**  
**JAF 04 91 802 820**

## A propos de la lettre de Boghos Nubar Pacha au Times de Londres (1919) dont les négationnistes tirent argument pour justifier des mesures prises par le gouvernement jeunes-turcs à l'égard de sa population arménienne

**Boghos Nubar Pacha était le chef de la délégation arménienne qui assistait à la Conférence de la Paix à Paris au lendemain de la Première Guerre Mondiale.**

Dans sa lettre au Times de Londres, datée du 30 janvier 1919, il reconnaît ouvertement que c'est la part prise par les Arméniens aux efforts de guerre alliés qui a conduit aux mauvais traitements qu'ils ont subis de la part des autorités ottomanes

À l'Éditeur du Times,

Monsieur, le nom de l'Arménie ne figure pas dans la liste des nations admises à la Conférence de la paix. Notre tristesse et notre déception sont profondes au delà de toute expression. Les Arméniens espéraient naturellement que leur demande pour être admis à la conférence soit acceptée, après tout ce qu'ils avaient fait pour la cause commune.

L'indicible souffrance et les pertes horribles qui se sont abattues sur les Arméniens en raison de leur fidélité envers les alliés sont à présent entièrement connues. Mais je dois insister sur ce fait, malheureusement connu par peu, que constamment, depuis le début de la guerre, les Arméniens ont combattu aux côtés des Alliés sur tous les fronts. Ajoutant nos pertes sur le front aux pertes plus grandes par les massacres et les

déportations, nous avons établi que plus de un million d'Arméniens sur une population totale de quatre millions et demi ont perdu leur vie dans la guerre ou du fait de la guerre. Le tribut arménien à la mort est en proportion indubitablement plus lourd que celui de toute autre nation belligérante. Parce que les Arméniens se sont retrouvés belligérants de facto, ayant refusé avec indignation de se ranger dans le camp de la Turquie.

Nos volontaires ont combattu dans la " Légion Étrangère " et ce sont couverts de gloire. Dans la Légion d'Orient, ils se sont engagés à plus de 5 000, et ont constitué plus de la moitié des effectifs du contingent français en Syrie et en Palestine, prenant part à la victoire décisive du Général Allenby.

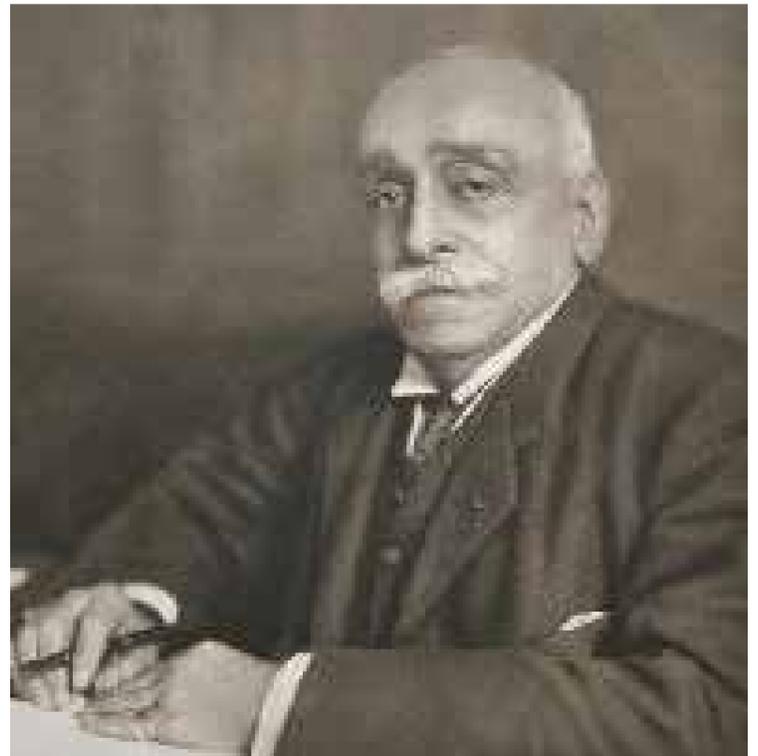
Dans le Caucase, outre les 150 000 Arméniens des armées russes, environ 50 000 Arméniens volontaires sous le commandement d'Andranik, Nazarbekoff, et d'autres n'ont pas seulement combattu pendant quatre ans pour la cause de l'Entente, mais après l'abandon de la Russie, ils ont constitué les

seules forces dans le Caucase pour résister à l'avance des Turcs, qu'ils ont tenus en respect jusqu'à la signature de l'armistice. Ils ont ainsi aidé les forces britanniques en Mésopotamie en empêchant les Germano-turcs d'envoyer leurs troupes sur d'autres fronts.

Ces services ont été reconnus par les Gouvernements Alliés, comme Lord Robert Cecil en a fait état à la Chambre des Communes.

En vertu de toutes ces considérations, la Délégation Nationale Arménienne a demandé que la Nation arménienne soit reconnue comme belligérante. Si cette reconnaissance avait eu lieu, nous aurions à présent été admis, ipso facto, à la conférence, à laquelle même des Etats transatlantiques ont accès, bien que n'ayant fait que de rompre leurs relations diplomatiques avec l'Allemagne, sans avoir fait le moindre sacrifice.

Au moment où le sort de l'Arménie est décidé à la Conférence de la Paix, il est de mon devoir, comme chef de la Délégation Nationale qui ne dispose d'aucune tribune d'où faire entendre sa voix, de déclarer une



fois encore, dans les colonnes du Times, la part importante prise par les Arméniens dans cette terrible guerre. Je souhaite insister avec force: ayant uni leur sort, de leur plein gré, à celui des champions du droit et de la justice, les alliés

ayant vaincu leurs ennemis communs, les Arméniens ont droit à leur indépendance.

Votre dévoué,  
sincèrement,  
Boghos Nubar  
Paris 27 janvier 1919

Les négationnistes voient dans ce plaidoyer de Nubar Boghos l'aveu que des Arméniens ont pris part à la guerre dans le camp des Alliés.

C'est se donner du mal pour rien : aucun historien ne le conteste.

Après des siècles d'oppression, après le signal du Génocide des massacres hamidiens de 1894, poursuivi en 1909 par les massacres d'Adana, les Arméniens de Van et de Zeitoun se sont révoltés au début de cette guerre. D'autres se sont engagés dans les armées des Alliés. Ce sont les Turcs qui ont décidé d'entrer en guerre et les Arméniens opprimés ont choisi leur camp.

Il reste que la majorité des Arméniens étaient conscrits

dans l'armée ottomane. D'ailleurs de retour d'une inspection sur le front du Caucase, Enver a publiquement fait état, en février 1915, de l'excellent comportement des soldats arméniens, dans une déclaration reproduite par l'Osmanischer Lloyd, journal de Constantinople en langue allemande. Répondant à une lettre de l'évêque de Konia, il dit : « Je profite de cette occasion pour vous dire que les soldats arméniens de l'armée ottomane ont rempli scrupuleusement tous leurs devoirs sur le champ de guerre, ce dont je puis témoigner personnellement. Je vous prie d'exprimer toute ma satisfaction et ma reconnaissance au peuple arménien dont le parfait dévouement au gouvernement impérial ottoman est bien connu (\*) »

Ce qui a suivi, ce ne sont pas seulement des arrestations, des exécutions, ni même des massacres, c'est une éradication totale des Arméniens sur leurs terres ; pas seulement les hommes en âge de combattre avec l'ennemi, mais aussi les femmes, les enfants et les vieux, massacrés, apostasiés, appropriés ou vendus, morts d'épuisement dans les marches à la mort, enfuis. On sait depuis Raphaël Lemkin comment cela s'appelle.

Nubar Boghos n'a rien à reconnaître. Il dit avec éloquence pourquoi les Arméniens auraient mérité de s'asseoir à la table de la Conférence de la Paix de 1919 à Paris.

Gilbert Béguian

## FRANCE POITIERS Lusignan reçoit l'Arménie

Le « Khatchkar du souvenir ».

Les liens entre l'Arménie et Lusignan sont anciens puisque le dernier souverain du royaume d'Arménie Cilicie, Léon V, est issu de la dynastie des Lusignan qui régna notamment sur Jérusalem à l'époque des Croisades. Né à Chypre et neveu de Guy de Lusignan, Léon V a régné sur la Petite Arménie en 1374 à 1375. Il mourut à Paris en 1393 et sa sépulture funéraire se trouve depuis 1817 dans la nécropole royale de la Basilique de Saint Denis.

C'est en raison de ces liens historiques que, depuis de nombreuses années, l'association Ararat Poitou-Charentes organise au monument aux morts de Lusignan une cérémonie du souvenir pour le génocide arménien du 24 avril 1915. En 2004, elle décidait de faire fabriquer en Arménie un khatchkar (croix de pierre sculptée) pour l'ériger à Lusignan en hommage à Léon V, des Arméniens de France qui ont combattu pour la libération de notre pays et à la mémoire des victimes du génocide. Réalisée dans la roche volcanique arménienne d'Armavir, dans le respect de la tradition, la stèle était installée en 2006 sur le site du château de la famille des Lusignan du Poitou.

Inauguration demain

Elle sera inaugurée officiellement samedi, place du Bail, en plein coeur historique de la cité mélusine, en présence du ministre arménien en charge de la Diaspora, sous le patronage de l'ambassadeur d'Arménie en France. Le « Khatchkar du souvenir » sera ensuite béni par l'archevêque arménien de l'église apostolique arménienne de France, Mgr Norvan Zakarian.



L'Union Générale Arménienne de Bienfaisance appelle à soutenir

L'Orchestre du Centenaire !

Faites un don pour

L'Armenian World Orchestra :

[www.culture-time.com/projet/orchestre-du-centenaire](http://www.culture-time.com/projet/orchestre-du-centenaire)

CENT ANS DE MÉMOIRE, UN CONCERT POUR LA VIE  
LE 21 AVRIL 2015 AU THÉÂTRE DU CHÂTELET

**UGAB**  
UNION GÉNÉRALE ARMÉNIENNE  
DE BIENFAISANCE

GÉNOCIDE  
ARMÉNIEN  
100 ANS DE  
MÉMOIRE



**Association  
Franco-Arménienne  
de Communication**

**Administration et studios :**  
41 rue des écoles 94140 Alfortville  
e-mail : aypradio@wanadoo.fr  
Siège : 17 rue Bleue 75009 Paris  
www.aypfm.com



**Henri Papazian**

## NOUVEL HAY MAGAZINE

SANS FRONTIÈRES



[www.nouvelhay.com](http://www.nouvelhay.com)



### EREVAN - CENTRE RESIDENCE YEZEGUELIAN

location appartements  
tout confort avec cuisine, Wifi,  
accueil français  
**250 euros la semaine**

Tél.: + 37491 73 91 91  
+ 37491 57 01 70

Centre ville  
dans le Parc  
de l'Hôtel  
Congress

Mail: yezeguelian@aol.com



**EPICERIE JAPONAISE**  
Siège Social et Magasin  
46, rue des Petits-Champs 75002 PARIS  
Tél. + 33 (0) 1 42 61 33 65 / 66  
Fax - 33 (0) 1 40 15 91 00  
E-mail : kioko@kioko.fr  
www.kioko.fr



Service Commercial, Entrepôt et Bureau  
37 - 43, rue Léon Geffroy  
94400 VITRY sur SEINE  
Tél. + 33 (0) 1 45 21 46 99  
Fax + 33 (0) 1 45 21 16 44

## De sa maison de verre, un propagandiste israélo-azéri jette des pierres à l'Arménie



Par **Harut  
Sassounian**  
Le 18  
décembre 2014

Le site JNS.org (Jewish News and Israel) a posté un article anti-arménien venimeux écrit par Arye Gut, portant un titre grandiloquent : L'antisémitisme en Arménie : un danger évident et réel.

JNS.org identifie l'auteur comme « un Azerbaïdjanais israélien » qui est « membre du conseil de l'Organisation internationale israélo-azérie, coordinateur officiel en Israël de la campagne internationale 'Justice pour Khojaly' et expert en relations internationales. »

Des dizaines de médias turcs et azéris se sont empressés de reprendre cette propagande arméno-phobe, soulignant qu'elle provenait d'une source juive « populaire » d'informations. L'article a peut-être été écrit à Bakou, imprimé dans des publications juives et israéliennes, puis réimprimé en Azerbaïdjan pour faire croire aux lecteurs que l'article émanait d'une tierce partie objective.

Gut affirme que la minorité juive en Arménie « s'est réduite dramatiquement » après la fin du régime soviétique « plus tolérant » ! Il admet, comme une réflexion après coup, que « l'effondrement économique actuel de l'Arménie » est tout aussi responsable de la diminution du nombre de juifs, tombé de plus de cinq mille à quelques centaines. » Cependant Gut ne mentionne pas le fait qu'au cours de cette même période plus d'un million d'Arméniens ont également quitté leur pays en raison des conditions économiques effroyables.

L'auteur israélo-azéri accuse en outre les Arméniens de « violence culturelle » en faisant référence à l'existence de livres et d'émissions télévisées antisémites. Toutefois, il reconnaît à contrecœur que « de tels incidents malheureux » surviennent « dans de nombreux pays ». Si tel est le cas, pourquoi cite-t-il uniquement l'Arménie ? Aurait-il des arrière-

pensées ? En tant que « coordinateur officiel en Israël de la campagne internationale 'Justice pour Khojaly' ! » Gut est-il un agent payé ou fait-il tout ce dur travail – écrire des articles pro-azéris/anti-arméniens par pure bonté de cœur ?

Gut continue à diffamer les Arméniens en affirmant que « environ 1,3 million d'adultes sur 2,2 millions ont exprimé des attitudes antisémites en Arménie. » Il induit en erreur les lecteurs en leur faisant croire qu'il a personnellement interviewé 1,3 million d'Arméniens qui auraient soi-disant tous fait des déclarations anti-juives ! En fait, Gut se réfère au sondage biaisé de la Ligue anti-diffamation (Anti-Defamation League - ADL) qui indique que 58% d'un échantillon aléatoire de 500 Arméniens interviewés, pour la plupart par téléphone, ont exprimé des points de vue antisémites. Étant donné que le chiffre de 1,3 million d'Arméniens avancé par Gut provient du sondage de l'ADL, il aurait également dû mentionner les résultats de cette même enquête concernant son Azerbaïdjan adoré – l'un des pires auteurs de violations des droits de l'homme dans le monde – qui montrent que 2,4 millions d'Azéris éprouvent des sentiments antisémites, soit près du double du nombre d'Arméniens !

Étant donné que Gut dissimule les chiffres concernant l'Azerbaïdjan, dévoilons-les pour voir comment ils se situent par rapport à ceux de l'Arménie, sur la base des résultats du sondage de l'ADL comprenant 11 questions :

1) 3,2 millions d'Azéris et 1,5 million d'Arméniens ont répondu « probablement vrai » : « Les Juifs sont plus loyaux en Israël que dans le pays où ils vivent. »

2) 3,4 millions d'Azéris et 1,6 million d'Arméniens ont répondu « probablement vrai » : « Les Juifs ont trop de pouvoir dans le monde des affaires. »

3) 3,2 millions d'Azéris et 1,5 million d'Arméniens ont répondu « probablement vrai » : « Les Juifs ont trop de pouvoir sur les marchés financiers internationaux. »

4) 2 millions d'Azéris et 1 million d'Arméniens ont répondu « proba-

blement vrai » : « Les Juifs parlent encore beaucoup trop de ce qu'il leur est arrivé pendant l'holocauste. »

5) 3,4 millions d'Azéris et 1,3 million d'Arméniens ont répondu « probablement vrai » : « Les Juifs ne se soucient que de leur intérêt et pas des autres. »

6) 2,5 millions d'Azéris et 1,1 million d'Arméniens ont répondu « probablement vrai » : « Les Juifs ont trop de contrôle sur les affaires mondiales. »

7) 2,5 millions d'Azéris et 1,1 million d'Arméniens ont répondu « probablement vrai » : « Les Juifs ont trop de contrôle sur le gouvernement des États-Unis. »

8) 2,4 millions d'Azéris et 1,2 million d'Arméniens ont répondu « probablement vrai » : « Les Juifs pensent qu'ils sont meilleurs que les autres. »

9) 2,3 millions d'Azéris et 0,9 million d'Arméniens ont répondu « probablement vrai » : « Les Juifs ont trop de contrôle sur les médias mondiaux. »

10) 2 millions d'Azéris et 0,8 million d'Arméniens ont répondu « probablement vrai » : « Les Juifs sont responsables de la plupart des guerres dans le monde. »

11) 2,4 millions d'Azéris et 1,4 million d'Arméniens ont répondu « probablement vrai » : « Les gens détestent les Juifs en raison de la manière dont ils se comportent. »

Les résultats du sondage mondial de l'ADL sont encore plus dévastateurs pour la Turquie : 34 millions de Turcs sur une population de 49 millions d'adultes sont antisémites.

Gut termine sa diatribe anti-arménienne en décrivant le soi-disant « massacre de Khojaly » comme « l'une des pires tragédies du 20e siècle », mettant ainsi le présumé massacre de « 613 personnes » à Khojaly pendant la guerre du Karabagh au même niveau que 6 millions de victimes du génocide juif et 1,5 million de victimes du génocide arménien ! Gut ne semble pas connaître la phrase célèbre de Benjamin Franklin : « Ne jetez pas de pierre à vos voisins si vos fenêtres sont de verre ! »

©Traduction de l'anglais Collectif VAN – www.collectifvan.org

## Citation

! «L'homme ne peut découvrir de nouveaux océans tant qu'il n'a pas le courage de perdre de vue la côte».

– André Gide



Président de Noyan Tapan Media Holding:  
Tigran Haroutiunian  
Rédacteur en chef de Noyan Tapan:  
Gayané Arakélian  
Rédacteur en chef: Haroutiun Khatchatrian  
Directeur de Publication: Marina Harutyunyan  
Traductrice: Nona Petrossian  
ISSN 1829-0604

Editeur: NT Holding LTD  
Date et N° de Régistre: 15.12.1995; 273.110.00512  
Tirage: 1500 exemplaires - version papier  
15.600 exemplaires - version électronique en pdf  
Adresse en Arménie : 28 Rue Isahakian, Erevan, 0009, RA  
Tel: (37460) 27-64-62, Fax: (37460) 27-64-61  
Adresse en France : Maison de l'Arménie, PARIS 17e -95 Bld  
Gouvion, France Tél.: (+33) 01 43 59 66 72  
Adresse aux Etats-Unis : 1146 E Lexington Dr #112Glendale, CA,  
USA, 91206, Tel.: (1 818) 646 10 72  
E-mail: contact@nt.am URL: www.nt.am

L'Édition Française  
de Noyan Tapan  
est publiée par  
**Mr. Raymond Yezeguelian**  
E-mail :  
Raymond.yezeguelian@gmail.com